

sic-ut in cae-lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di- a-  
 num da no-bis ho-di- e; et dimitte no-bis de-bi-ta nostra,  
 sic-ut et nos dimi-ti-mus de-bi-to-ri-bus nostris; et ne nos  
 indu-cas in tenta-ti- o-nem; sed li-be-ra nos a ma- lo.

**P:** Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut ope misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

**C: Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.**

**P:** Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. **C: Amen.**

**P:** Pax Domini sit semper vobiscum.

**C: Et cum spiritu tuo.**

**P:** Offerte vobis pacem.

**C: Pax tecum**

*The choir sings the 'Agnus Dei'; all then kneel for:*

**P:** Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.

**C: Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dico verbo et sanabitur anima mea.**

*The Communion now follows while the Choir sings*

#### The Communion Prayer

**A**men dico vobis, quod uni ex minimis meis fecistis, mihi fecistis: venite benedicti Patris mei, possidete praeparatum vobis regnum ab initio saeculi.

*I tell you solemnly, in so far as you did this to one of the least of these brothers of mine, you did it to me. Come, you whom my Father has blessed, take for your heritage the kingdom prepared for you since the foundation of the world.*

*The choir then sing a motet*

#### The Postcommunion Prayer

**I**mmortalitatis alimoniam consecuti, quaesumus, Domine, ut, qui Christi Regis universorum gloriamur oboedire mandatis, cum ipso in caelesti regno sine fine vivere valeamus.

*Lord, you give us Christ, the King of all*

*Creation, as food for everlasting life. Help us to live by his gospel and bring us to the joy of his kingdom*

**P:** .... per Christum Dominum nostrum.

**C: Amen**

**P:** Dominus vobiscum.

**C: Et cum spiritu tuo.**

**P:** Benedicat vos omnipotens Deus, Pater

✠et Filius ✠, et Spiritus ✠Sanctus

**C: Amen.**

**P:** Ite, missa est. **C: Deo gratias**

#### Recessional Marian Antiphon

**S**alve, Regina, \* ma-ter mi-se-ricordi-ae : Vi-ta,  
 dulce-do, et spes no-stra, salve. Ad te clamamus,  
 exsu-les, fi-li-i He-va-e. Ad te suspi-ramus, gementes  
 et flentes in hac lacrimarum valle. E-ia ergo, ad-  
 vocata no-stra, filios tu-os mi-se-ricordes o-cu-los ad nos  
 converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tu-i,  
 nobis post hoc ex-si-li-um ostende. O clemens : O  
 pi-a : O dulcis \* Virgo Ma-ri-a.

Today is the last Sunday of the Church year and the end of the 'A' cycle of Readings. Next week is the First Sunday of Advent and the start of the 'B' cycle.

Today is also the last Sunday in which we sing the "Salve Regina" until after Trinity Sunday next year. From next week, we sing the "Alma Redemptoris".

In accord with Catholic liturgical tradition, the Organ will not be used throughout the Season of Advent, except for 'Gaudete' (Rejoice) Sunday (3rd Sunday of Advent).

# ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3

1130HRS LATIN MASS

## Sunday 20<sup>th</sup> November 2011: The Feast of Christ the King



The Feast of Christ the King was established as a universal feast of the Latin Church by Pope Pius XI in 1925. The feast was established to remind the world that Christ is the true King of the world and that the Catholic Church is His Church on earth.

The feast was celebrated on the last Sunday in October until 1969 when the revision of the calendar moved the feast to the 21st of November and then, in 2007, to the nearest Sunday.

#### The Introit

**D**ignus est Agnus, qui occisus est, accipere virtutem, et divinitatem, et sapientiam, et fortitudinem, et, honorem. Ipsi gloria et imperium in saecula saeculorum.

**Ps.** Deus, iudicium tuum Regi da: et iustitiam tuam Filio Regis.

*The Lamb who was slain is worthy to receive strength and divinity, wisdom and power and honour: to him be glory and power for ever. Ps. O God, give your judgement to the king, to a king's son your justice*

**P:** In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti **C: Amen**

**P:** Dominus Vobiscum  
**C: Et cum spiritu tuo**

**P:** Fratres, agnoscamus peccata nostra, ut apti simus ad sacra mysteria celebranda.  
**C: Confiteor Deo omnipotenti et vobis, fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, opere et omissione: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.**

**P:** Misereatur nostri omnipotens Deus, et dimissis peccatis nostris, perducat vos ad vitam aeternam. **C: Amen**

*Please sit while the choir sings the "Kyrie" then please stand and join in singing*

**P: GLORIA IN EXCELSIS DEO**

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

**Laudamus te. Benedicimus te.**

**Adoramus te. Glorificamus te.**

**Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.**

Domine Deus, Rex coelestis. Deus pater omnipotens.

**Domine fili unigenite, Jesu Christe.**

Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

**Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.**

Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.

**Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.** Quoniam tu solus sanctus.

**Tu solus Dominus.** Tu solus Altissimus, Iesu Christe.

**Cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris.**

**Amen.**

#### The Collect

**O**mnipotens sempiternae Deus, qui in dilecto Filio tuo, universorum Rege, omnia instaurare voluisti, concede propitius, ut tota creatura, a servitute liberata, tuae maiestati deserviat ac te sine fine collaudet.

*Almighty and merciful God, you break the power of evil and make all things new in your Son Jesus Christ, the King of the universe. May all in heaven and earth acclaim your glory and never cease to praise you*

**P:** .... per Christum Dominum nostrum.

**C: Amen**

#### The First Reading

*A READING FROM THE PROPHET EZEKIEL*

**T**he Lord says this: I am going to look after my flock myself and keep all of it in view.

This is Your Personal Copy of the Mass Sheet to take away with you

As a shepherd keeps all his flock in view when he stands up in the middle of his scattered sheep, so shall I keep my sheep in view. I shall rescue them from wherever they have been scattered during the mist and darkness. I myself will pasture my sheep, I myself will show them where to rest – it is the Lord who speaks. I shall look for the lost one, bring back the stray, bandage the wounded and make the weak strong. I shall watch over the fat and healthy. I shall be a true shepherd to them. As for you, my sheep, the Lord says this: I will judge between sheep and sheep, between rams and he-goats.

**P:** Verbum Domini **C:** Deo Gratias

### The Gradual

**D**ominabitur a mari usque ad mare, et a flumine usque ad terminos orbis terrarum. **V.** Et adorabunt cum omnes reges terrae, omnes gentes servient ei.

*He shall rule from sea to sea, from the Great River to earth's bounds. V. Before him all kings fall prostrate, all nations shall serve him*

### The Second Reading

A READING FROM THE FIRST LETTER OF ST PAUL TO THE CORINTHIANS

**C**hrist has been raised from the dead, the first-fruits of all who have fallen asleep. Death came through one man and in the same way the resurrection of the dead has come through one man. Just as all men die in Adam, so all men will be brought to life in Christ; but all of them in their proper order: Christ as the first-fruits and then, after the coming of Christ, those who belong to him. After that will come the end, when he hands over the kingdom to God the Father, having done away with ever sovereignty, authority and power. For he must be the king until he has put all his enemies under his feet and the last of the enemies to be destroyed is death. And when everything is subjected to him, then the Son himself will be subject in his turn to the One who subjected all things to him, so that God may be all in all.

**P:** Verbum Domini **C:** Deo Gratias

**A**lleluia. Potestas eius, potestas aeterna, quae non auferetur: et regnum eius, quod non corruptetur. **Alleluia.**

*His sovereignty is an eternal sovereignty which shall never pass away, nor will his empire ever be destroyed*

### The Gospel

**P:** Dominus vobiscum

**C:** Et cum spiritu tuo

**P:** Sequentia sancti Evangelii secundum Mattaeum

**C:** Gloria tibi Domine

**J**esus said to his disciples: "When the Son of Man comes in his glory, escorted by all the angels, then he will take his seat on his throne of glory. All the nations will be assembled before him and he will separate men one from another as the shepherd separates sheep from goats. He

will place the sheep on his right hand and the goats on his left. The King will say to those on his right hand, 'Come, you whom my Father has blessed, take for your heritage the kingdom prepared for you since the foundation of the world. For I was hungry and you gave me food; I was thirsty and you gave me drink; I was a stranger and you made me welcome; naked and you clothed me, sick and you visited me, in prison and you came to see me.' The virtuous will say to him in reply, 'Lord, when did we see you hungry and feed you; or thirsty and give you drink? When did we see you a stranger and make you welcome; naked and clothe you; sick or in prison and go to see you?' And the King will answer, 'I tell you solemnly, in so far as you did to one of the least of these brothers of mine, you did it to me.' Next he will say to those on his left hand, 'Go away from me, with your curse upon you, to the eternal fire prepared for the devil and his angels. For I was hungry and you never gave me food; I was thirsty and you never gave me anything to drink; I was a stranger and you never made me welcome, naked and you never clothed me, sick and in prison and you never visited me.' The I will be their turn to ask, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty, a stranger or naked, sick or in prison, and did not come to your help?' Then he will answer, 'I tell you solemnly, in so far as you neglected to do this to one of the least of these, you neglected to do it to me.' And they will go away to eternal punishment and the virtuous to eternal life.

**P:** Verbum Domini  
**C:** Laus tibi Christe

### The Sermon

#### **P:** CREDO IN UNUM DEUM

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

**Et in unum dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum**

Et ex patre natum ante omnia saecula.

**Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.**

Genitum non factum, con-substantialem Patri: per quem omnia facta sunt.

**Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de coelis.**

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

*(bow)* **ET HOMO FACTUS EST.**

**Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.**

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

**Et ascendit in coelum: sedet ad dexteram Patris.**

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

**Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.**

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et

conglorificatur: qui locutus est per Prophetas

**Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam.**

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

**Et expecto resurrectionem mortuorum.**

**Et vitam venturi saeculi. Amen.**

### Bidding Prayers

*The choir sing a motet while the Priest prepares the Gifts and incenses the Altar (then)*

**P:** Orate, Fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

**C:** **Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis, ad laudem et gloriam nominis tui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae**

### The Prayer over the Gifts

**H**ostiam tibi, Domine, humanae reconciliationis offerentes, suppliciter deprecamur, ut ipse Filius tuus cunctis gentibus unitatis et pacis dona concedat. Per Christum Dominum nostrum.

*Lord, we offer you the sacrifice by which your Son reconciles mankind. May it bring unity and peace to the world*

**P:** Per omnia saecula saeculorum

**C:** Amen

**P:** Dominus vobiscum

**C:** Et cum spiritu tuo

**P:** Sursum Corda

**C:** Habemus ad Dominum

**P:** Gratias agamus Domino Deo nostro

**C:** Dignum et iustum est

### The Preface of Christ the King

**V**ere dignum et iustum est aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte Pater omnipotens aeternae Deus:

Qui unigenitum Filium tuum, Dominum nostrum Iesum Christum, Sacerdotem aeternum et universorum Regem, oleo exultationis unxisti: ut, seipsum in ara crucis hostiam immaculatam et pacificam offerens, redemptionis humanae sacramenta perageret: et, suo subiectis imperio omnibus creaturis, aeternum et universale regnum immensae tuae traderet maiestati: regnum veritatis et vitae: regnum sanctitatis et gratiae: regnum iustitiae, amoris et pacis.

Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

*The Choir will sing the "Sanctus" & "Benedictus"*

### Canon of the Mass II

*(the priest may choose an alternative)*

**V**ere sanctus es, Domine, fons omnis sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus, Spiritus tui rore sanctifica, ut nobis Corpus et Sanguis fiant Domini nostri Iesu Christi. Qui cum Passioni voluntarie traderetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis dicens:

**ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADETUR. ☩☩☩**

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis dicens:

**ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM. HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM. ☩☩☩**

**P:** Mysterium Fidei.

Musical notation for the Mysterium Fidei prayer. The text is: **M**ortem tu-am annunti-amus, Dó-mi-ne, et tu-am re-sur-recti-ónem confi-témur, do-nec vé-ni-as.

**M**emores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine, panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare. Et supplices deprecamur ut Corporis et Sanguinis Christi participes a Spiritu Sancto congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro Vincent et universo clero.

**M**emento etiam fratrum nostrorum, qui in spe resurrectionis dormierunt, omniumque in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrice Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum.

**P**er ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum. **C:** Amen.

**P:** Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:

Musical notation for the Canon of the Mass II. The text is: Pa-ter noster, qui es in cae-lis: sancti-fi-cé-tur nomen tu-um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lúntas tu-a,